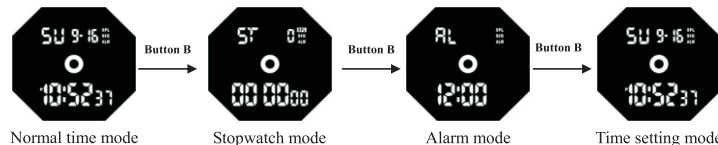




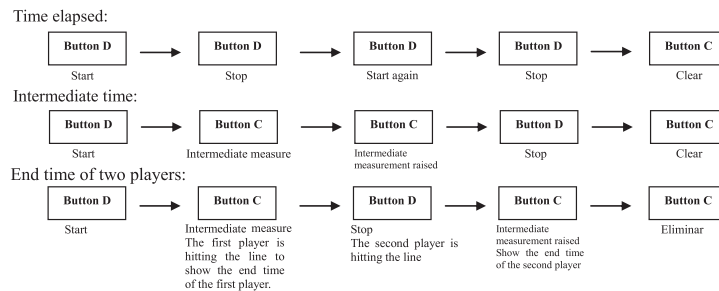
A. Introduction to the function

- > 12-digit time display function that shows the hour, minute, second, day, month and week.
> Annoyance and hour by hour
> Snooze function
> System selection 12/24 hours
> 1/100 second stopwatch
> EL backlight

B. Product function mode

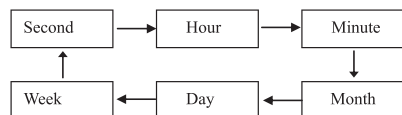


- 1. Press the button A for three seconds in any mode.
2. Stopwatch mode
> The measuring range of the stopwatch is 23 hours, 59 minutes and 59.99 seconds.
> If you do not stop the stopwatch, you will continue to measure the time. When the time limit is reached, the timer will reset the measurement from 0 again.
> If you exit the stopwatch mode while it is displayed in the middle of the time, it will automatically return to the elapsed time measurement operation.



- 3. Alarm mode
> In the alarm mode, press the button D to activate or deactivate the alarm and the bell every hour. The screen has (ALM) when the alarm is activated, activates the hour by hour display to show (SIG).
> Alarm setting: in alarm mode, press the button C "Time" to flash, press the button D to adjust, then press the button C "minute" to flash, press the button D to adjust, and then press button C to complete the adjustment.
> When the time of the alarm arrives, there will be BB-BB - noise for 20 seconds, when the alarm sounds, the alarm symbol (SIG) flashes, press one of A, C, D to stop the alarm.
> Alarm repeat function: when the alarm is sounding, press the button B to activate the repeat function and then sound again for 20 seconds after 5 minutes.

- 4. Time setting mode
> In the time setting mode, "second" flashes, indicating that the configuration status has been entered, press the button to set "second" to erase; Press the sequence of the button C to enter the project blinking as follows:



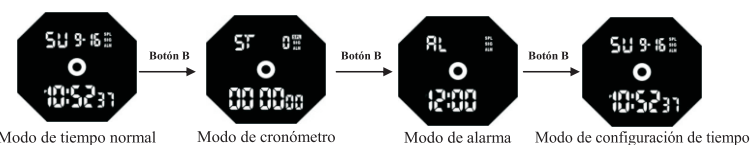
- > Press the button D to adjust the flashing value.
> Press the button B to exit the configuration and return to the normal time mode.
> In the "hour" screen settings, the "A or P" character appears to indicate the 12-hour system, and the "H" appears to indicate the 24-hour system.



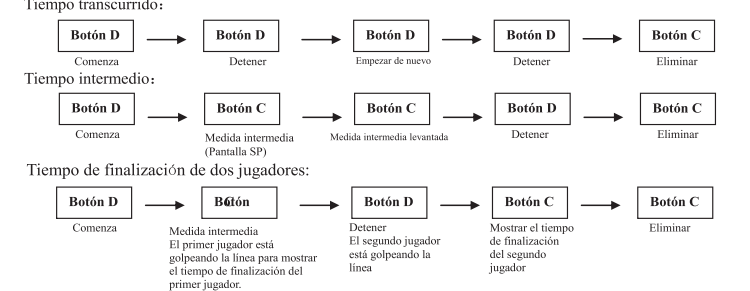
A. Introducción a la función

- > Función de indicación del tiempo de 12 dígitos que muestra la hora, el minuto, el segundo, el día, el mes y la semana.
> Molestia y hora por hora
> Función Snooze
> Selección de sistema de 12/24 horas
> 1/100 segundo cronómetro
> Luz de fondo EL

B. Modo de función del producto

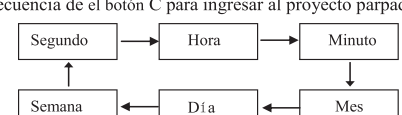


- 1. Presione el botón A durante tres segundos en cualquier modo.
2. Modo de cronómetro
> El rango de medición del cronómetro es de 23 horas, 59 minutos y 59,99 segundos.
> Si no detiene el cronómetro, continuará midiendo el tiempo. Cuando se alcanza el límite de tiempo, el cronómetro reiniciará la medición desde 0 nuevamente.
> Si sale del modo de cronómetro mientras se visualiza en el medio del tiempo, regresará automáticamente a la operación de medición del tiempo transcurrido.
> Usando un cronómetro para medir el tiempo



- 3. Modo de alarma
> En el modo de alarma, presione el botón D para activar o desactivar la alarma y el timbre cada hora. La pantalla tiene (ALM) cuando la alarma está activada, active la pantalla de hora por hora para mostrar (SIG).
> Configuración de alarma: en el modo de alarma, presione el botón C "Hora" para destellar, presione el botón D para ajustar, luego presione el botón C "minuto" para destellar, presione el botón D para ajustar, y luego presione el botón C para completar el ajuste.
> Cuando llegue la hora de la alarma, habrá BB-BB - ruido durante 20 segundos, cuando suene la alarma, el símbolo de alarma (SIG) parpadeará, presione uno de A, C, D para detener la alarma.
> Función de repetición de alarma: cuando la alarma esté sonando, presione el botón B para activar la función de repetición y luego vuelva a sonar durante 20 segundos después de 5 minutos.

- 4. Modo de configuración de tiempo
> En el modo de ajuste de la hora, "segundo" parpadea, lo que indica que se ha ingresado el estado de configuración, presione el botón D para ajustar "segundo" para borrar; Presione la secuencia de el botón C para ingresar al proyecto parpadeando de la siguiente manera:



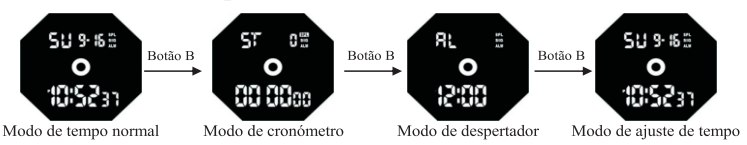
- > Presione el botón D para ajustar el valor parpadeante.
> Presione el botón B para salir de la configuración y regresar al modo de tiempo normal.
> En la configuración de la pantalla "hora", el carácter "A o P" aparece para indicar el sistema de 12 horas, y la "H" aparece para indicar el sistema de 24 horas.



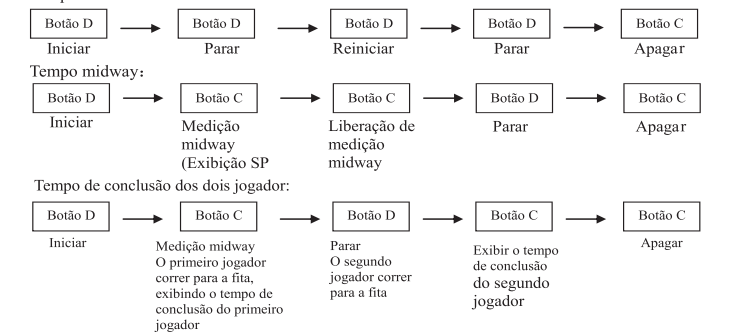
A. Introdução às funções

- > Função de temporização de 12 dígitos, exibindo hora, minuto, segundo, dia, mês, e semana.
> Alarme e sinal horário
> Função de soneca
> Seleção do formato de 12/24 horas
> Cronómetro de 1/100 segundos
> Luz de fundo EL

B. Modo de função do produto

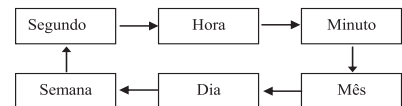


- 1. Pressione o botão A em qualquer modo, e a EL irá acensa por três segundos.
2. Modo de cronómetro
> O intervalo de medição do cronómetro é de 23 horas, 59 minutos, e 59,99 segundos.
> Se você não parar o cronómetro, a medição de tempo será continua sem parar. Quando o limite da medição de tempo for atingido, o cronómetro irá reiniciar novamente a medição de tempo a partir de 0.
> Se sair do modo de cronómetro quando se exibiu o tempo midway na tela, retornará automaticamente à operação de medição de tempo decorrido.
> Usa o cronómetro para medir o tempo:
Tempo decorrido:
Tempo midway:
Tempo de conclusão dos dois jogador:



- 3. Modo de despertador
> No modo de despertador, pressione o botão D para ativar ou desativar alarme e sinal horário. Quando o despertador seja ativado, a tela exhibe (ALM) e (SIG), quando o sinal horário seja ativado.
> Configuração do despertador: No modo de despertador, pressione o botão C, e "Hora" irá piscar. Pressione o botão D para fazer ajustamento, em seguida, pressione o botão C, "Minuto" irá piscar. Pressione o botão D para fazer ajustamento, em seguida, pressione o botão C para concluir a configuração.
> Quando a hora do despertador for atingida, soará um alarme de BB-BB por 20 segundos, e o símbolo do despertador (SIG) piscará quando o alarme soar. Pressione qualquer um dos botões A, C e D para parar o alarme.
> Função de soneca: Quando o alarme está a soar, pressione o botão B para ativar a função de soneca, e o alarme soará por 20 segundos após 5 minutos.

- 4. Modo de ajuste de tempo
> No modo de ajuste de tempo, se "Segundo" pisque, indicando que já se entrou no estado de configuração, pressione o botão D para ajustar o zero de "Segundo"; Pressione o botão C para entrar sequencialmente nos itens, piscando da seguinte forma:



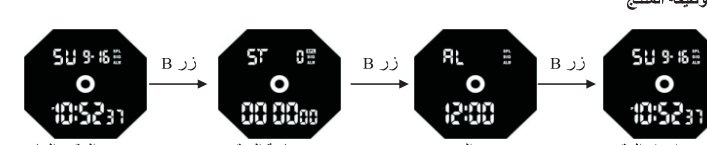
- > Pressione o botão D para ajustar o valor intermitente.
> Pressione o botão B para sair da configuração e voltar ao modo de tempo normal.
> Ao definir "Hora", indicará o formato de 12 horas, se aparecer um caractere "A ou P" na tela, e o formato de 24 horas, se aparecer um caractere "H".



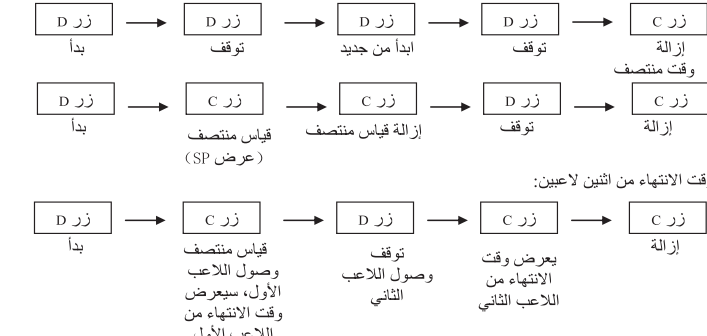
A. مقدمة الوظيفة

- > وظيفة توقيت مكون من 12 رقما، لعرض ساعة ودقيقة وثانية ويوم وشهر وأسبوع
> المنبه والتنبيه لكل ساعة
> وظيفة الغفوة
> اختيار نظام 24/12 ساعة
> ساعة التوقيت ثنائية 1/100
> EL الخلفية

B. وضع وظيفة المنتج

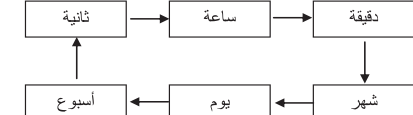


- 1. اضغط على زر A تحت أي وضع سيضوء EL ثلاث ثوان.
2. وضع ساعة التوقيت
> نطاق قياس الوقت لساعة التوقيت هو 59.99 ثانية من 23 ساعة.
> إذا لم تتوقف عن ساعة التوقيت فسيستمر قياس الوقت حتى يتم الوصول إلى الحد الزمني، سيتم إعادة قياس الوقت من 0.
> إذا خرج من وضع ساعة التوقيت أثناء العرض في وقت منتصف، فيس يعود تلقائياً إلى عملية قياس الوقت المنقضي.
> استخدام ساعة التوقيت لقياس الوقت:



- 3. وضع المنبه
> اضغط على زر D لتشغيل المنبه أو إيقاف تشغيله والتنبيه لكل ساعة تحت وضع المنبه، عندما يتم تشغيل المنبه ستعرض على الشاشة (ALM) ، وعندما يتم تشغيل وظيفة التنبيه لكل ساعة ستعرض على الشاشة (SIG).
> ضبط المنبه: اضغط على زر C تحت وضع المنبه ستكون وضعت "ساعة"، ثم اضغط على زر D لضبط، ثم اضغط على زر C لتكون وضعت "دقيقة"، ثم اضغط على زر D لضبط، ثم اضغط على زر C لإكمال الإعداد.
> عندما يحين وقت التنبيه، سيكون هناك BB-BB - صوت التنبيه لمدة 20 ثانية، ستكون وضعت (SIG) علامة التنبيه عند وقت التنبيه، ثم اضغط على زر من زر A، C، D لإيقاف التنبيه.
> وظيفة الغفوة: اضغط على زر B لتشغيل وظيفة الغفوة أثناء التنبيه، ثم إعادة التنبيه مرة أخرى لمدة 20 ثانية بعد 5 دقائق.

- 4. وضع إعداد الوقت
> إذا يوميض "ثانية" تحت وضع إعداد الوقت، للإشارة إلى أنها قد دخلت في حالة الإعداد، ثم اضغط على زر D لضبط "ثانية" لمسحها، واضغط على زر C لإدخال العناصر التالية ستوضع:



- > اضغط على زر D لضبط القيمة الواضحة.
> اضغط على زر B للخروج من الإعداد، والعودة إلى وضع الوقت العادي.
> عندما يظهر حرف "A أو P" على شاشة ضبط "ساعة" للإشارة إلى نظام 12 ساعة، ويظهر حرف "H" للإشارة إلى نظام 24 ساعة.



Français

NAVIFORCE

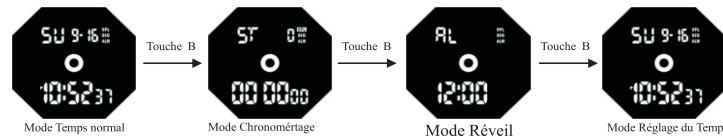
Manuel d'instructions du mouvement NF9135



A. La présentation des fonctions

- La fonction de chronométrage à 12 chiffres, indiquant l'heure, la minute, la seconde, le jour, le mois, la semaine.
- Le réveil et le carillon horaire
- La fonction Snooze
- La fonction du système horaire sur 12/24 heures
- Le chronométrage 1/100 seconde
- Le rétroéclairage EL

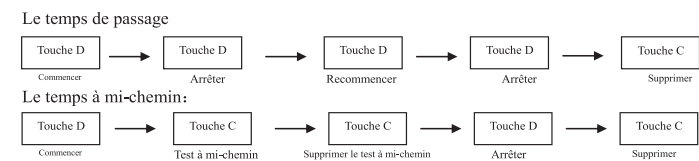
B. Les modes et les fonctions du produit



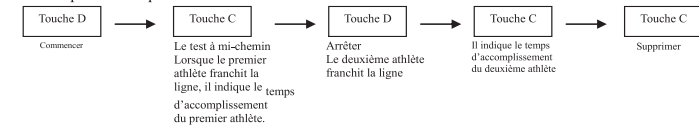
1. En n'importe quel mode, appuyez sur la touche A, l'EL reste allumé pendant trois secondes.

2. Le mode Chronomètre

- La plage de mesure du chronomètre est de 23:59:59.99.
- Si vous ne désactivez pas le chronomètre, il fera le test continuellement. Lorsque le délai de test est atteint, le chronomètre recommencera le test à partir de zéro.
- Si vous quittez la fonction du chronomètre lorsque le temps à mi-chemin apparaît dans l'image, le chronomètre reviendra automatiquement aux opérations de chronométrage du temps de passage.



Le temps d'accomplissement de deux athlètes:

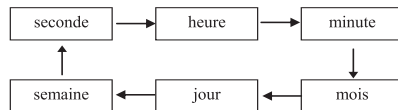


3. Le mode Réveil

- En mode Réveil, appuyez sur la touche D pour activer ou désactiver réveil et le carillon horaire. Après le démarrage du réveil, il affiche [ALM]. Après le démarrage du carillon horaire, il affiche [SIG] sur l'écran.
- Réglage du réveil: en mode Réveil, appuyez sur la touche C, "l'Heure" clignotera. Appuyez sur la touche D pour faire des réglages, appuyez à nouveau sur la touche C, la "Minute" clignotera. Appuyez sur la touche D pour faire des réglages. Appuyez sur la touche C à nouveau, le réglage finit.
- À l'heure du réveil, la sonnerie BB-BB- retentira pendant 20 secondes avec l'icône clignotante ◀. Appuyez sur n'importe quelle touche A, C, D pour arrêter la sonnerie.
- La fonction Snooze: lorsque la sonnerie retentit, appuyez sur la touche B pour activer la fonction Snooze. Après 5 minutes, la sonnerie retentira à nouveau pendant 20 secondes.

4. Le mode Réglage du temps

- En mode Réglage du temps, la "Seconde" clignote. Ça indique qu'il entre déjà dans l'état de réglage. Appuyez sur la touche D pour mettre à zéro la "Seconde". Appuyez sur la touche C, les éléments clignoteront dans l'ordre suivant:



- Appuyez sur la touche D pour régler les valeurs clignotantes.
- Appuyez sur la touche B pour quitter le réglage et revenir au mode de temps normal.
- Lors du réglage de "l'Heure", l'apparition de l'icône "A ou P" indique le système horaire sur 12 heures. L'apparition de l'icône "H" indique le système horaire sur 24 heures.



Русский

NAVIFORCE

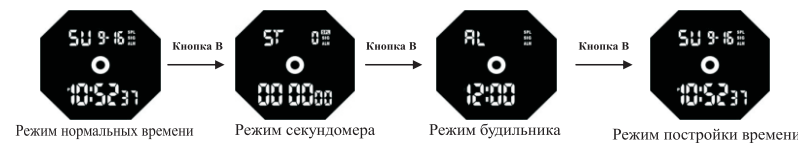
Оперативная инструкция по фитилю машины NF9135



A. Краткое изложение функции

- 12-битная функция хронометрии, которая показывает час, минуту, секунду, день, месяц и неделю.
- Хронирующий звонок.
- Функция повтора
- Функция 12/24 часов.
- 1/100секундный секундомер.
- Подсветка EL.

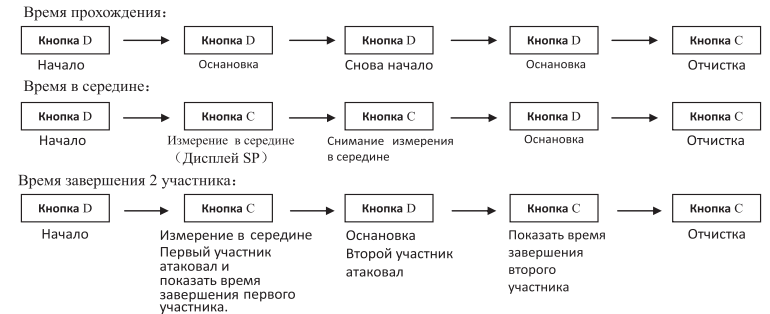
B. Режим функции продукта



1. В любом режиме нажмите кнопку А (EL) для освещения в течение трех секунд.

2. Режим секундомера

- Диапазон измерения секундомера составляет 23 часа, 59 минут, 59,99 секунд.
- Если вы не остановите секундомер, измерение продолжится непрерывно. Когда будет достигнуто предельное значение, секундомер снова измеряет с нуля.
- Если вы выйдете из режима секундомера во время отображения в середине времени, он автоматически вернется к операции измерения прошедшего времени.
- Используйте секундомер для измерения времени

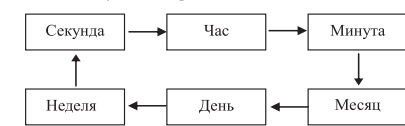


3. Режим будильника

- Функция повтора: когда будильник вызывается, нажмите кнопку В, чтобы включить функцию повтора, а затем снова звучит в течение 20 секунд через 5 минут.
- В режиме будильника нажмите кнопку D, чтобы включить или выключить будильник и хронирующий звонок, при включении будильника на экране отображается ([ALM]) и при включении хронирующего звонка на экране отображается: ([SIG])
- Настройка будильника: В режиме будильника нажмите кнопку С, чтобы мигал «Час», затем нажмите кнопку «С», чтобы мигала «минута», нажмите кнопку D, чтобы отрегулировать. Затем нажмите С, чтобы выпонить постройку.
- Когда время будильника будет достигнуто, будет звучать ВВ-ВВ в течение 20 секунд, при возникновении звонка будет мигать символ будильника (◀), нажмите один из А, С, D, чтобы остановить будильник.

4. Режим постройки времени

- В режиме установки времени «секунта» мигает, это означает, что введено состояние настройки; нажмите D, чтобы настроить «секунта», чтобы очистить; нажмите С, чтобы по очереди ввести пункт, мигающий следующим образом:



- Нажмите кнопку D, чтобы регулировать мигающие значения.
- Нажмите кнопку В, чтобы выйти из постройки и вернуться в обычном режиме времени.
- Когда установлен «Час», появляется символ «А» или «P» на экране, означающий 12-часовую систему, и появляется «H», означающая 24-часовую систему.



Deutsch

NAVIFORCE

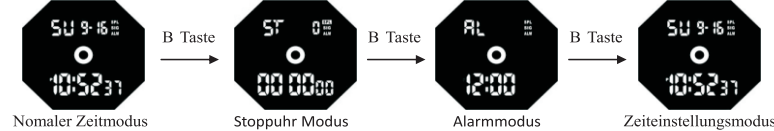
Bedienungsanleitung für Armbanduhr NF9135



A. Funktionseinführung

- 12-stellige Zeitmessfunktion, die Stunde, Minute, Sekunde, Tag, Monat, Woche anzuzeigen
- Wecker und Zeitanzeige um Punktstunde
- Weckerfunktion
- 12/24 Stunden Systemauswahl
- 1/100 Sekunden Stoppuhr
- EL Hintergrundbeleuchtung

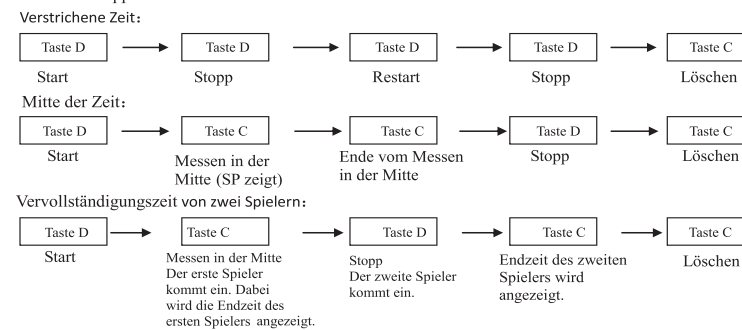
B. Funktionsmodus des Produkts



1. Drücken Sie Taste A in jedem Modus, leuchtet EL für drei Sekunden.

2. Stoppuhr Modus

- Der Messbereich der Stoppuhr beträgt 23 Stunden, 59 Minuten und 59,99 Sekunden.
- Wenn Sie Stoppuhr-Modus nicht stoppen, wird es immer funktionieren. Wenn das Zeitlimit erreicht ist, startet Stoppuhr-Modus erneut von 0 aus.
- Wenn Sie Stoppuhr-Modus verlassen, kehrt das Gerät automatisch zur Messung der verstrichenen Zeit zurück.
- Wenn Sie Stoppuhr-Modus verwenden:

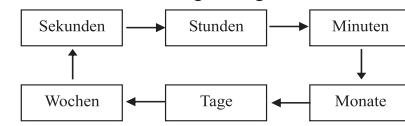


3. Alarmmodus

- Drücken Sie im Alarmmodus Taste D, um den Alarm und Zeitanzeige in den ganzen Stunden ein- oder auszuschalten. Beim Wecker gibt es Anzeige ([ALM]) und beim Zeitanzeige gibt es Anzeige ([SIG])
- Zeiteinstellung des Weckers: Wenn Sie unter dem Weckermodus die Taste C drücken, leuchtet die Licht Stunde. Dann drücken Sie dann die Taste D, um zu passen, danach drücken Sie wieder die Taste C, leuchtet die Licht Minute, dann drücken Sie Taste C. Einstellung ist fertig.
- Wenn die Alarmzeit erreicht wird, ertönt 20 Sekunden lang BB-BB. Wenn der Alarm ertönt, blinkt das Alarmsymbol (◀). Durch Drücken von A, C, D wird der Alarm gestoppt.
- Schlummerfunktion: Wenn der Wecker klingelt, drücken Sie Taste B, um die Schlummerfunktion einzuschalten. Läuten Sie nach 5 Minuten erneut für 20 Sekunden.

4. Zeiteinstellungsmodus

- Im Zeiteinstellmodus blinkt „Sekunde“, um anzuzeigen, dass der Einstellungsstatus eingegeben wurde. Drücken Sie Taste D, um „Sekunden“ zu löschen. Drücken Sie Taste C, um das blinkende Element wie folgt einzugeben:



- Sie können durch Taste D den Wert passen.
- Drücken Sie Taste B, um die Einstellung zu verlassen und zur Zeiteinstellung zurückzukehren.
- In der Einstellung „Stunde“-Bildschirm bedeutet „A oder P“-Zeichen das 12-Stunden-System und „H“ bedeutet das 24-Stunden-System.



中文

NAVIFORCE

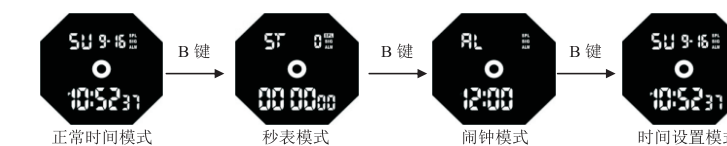
NF9135 机芯使用说明书



A. 功能简介

- 12 位计时功能，显示时、分、秒、日、月、星期。
- 响闹及整点报时
- 贪睡功能
- 12/24 时制选择
- 1/100 秒秒表
- EL 背光

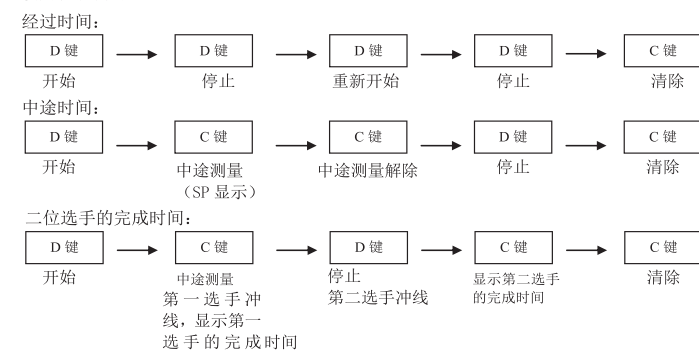
B. 产品功能模式



1. 任意模式下按 A 键 EL 亮三秒。

2. 秒表模式

- 秒表的测量范围是 23 小时 59 分 59.99 秒。
- 若不停止秒表，则会一直不停地进行测试。到达测试限时时，秒表会再次由 0 开始重新开始测试。
- 若在中途时间在画面中显示时退出秒表模式，会自动返回经过时间的测试操作。
- 使用秒表测时

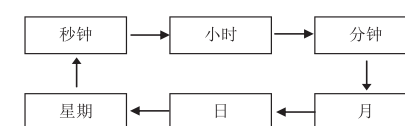


3. 闹钟模式

- 在闹钟模式下，按 D 键开启或关闭响铃及整点报时，开启闹钟时屏幕有 ([ALM]) 显示，开启整点报时屏幕有 ([SIG]) 显示。
- 闹钟设定：在闹钟模式下，按 C 键 “时” 闪动，按 D 键调整，再按 C 键 “分” 闪动，按 D 键调整，再按 C 键设置完毕。
- 当闹钟时间到来，会有 BB-BB--响闹 20 秒，响闹时有闹钟符号 (◀) 闪动，按 A、C、D 其中任一键停止响闹。
- 贪睡功能：正在响闹时，按 B 键开启贪睡功能，5 分钟后再次响闹 20 秒。

4. 时间设置模式

- 在时间设置模式 “秒” 闪动，表示已进入设定状态，按 D 键调整 “秒” 清零；按 C 键顺序进入项目闪动如下：



- 按 D 键调整闪动的数值。
- 按 B 键退出设置，返回正常时间模式。
- 在设置 “小时” 屏幕有 “A 或 P” 字符出现表示 12 小时制，有 “H” 出现表示 24 制。